

Grave consequences of the provocations of the Armenian army against Azerbaijani civilians (April 2-5 and 27-28, 2016)

For more than 20 years the Republic of Armenia has kept the internationally recognized territories of the Republic of Azerbaijan under occupation. The OSCE Minsk Group's numerous proposals for peaceful settlement of the conflict have, so far, been unsuccessful because of Armenia's unconstructive position and its attempts to perpetuate the status-quo.

At different times the aggressor country has tried to avoid peace negotiations by artificially escalating the situation and violating the ceasefire regime. To this end, the Armenian army has intensified armed provocations in the occupied territories, targeting Azerbaijani residential settlements and the civil population.

On April 2-5 and 27-28 alone, Azerbaijani civilians were killed and wounded, and houses, public buildings, roads, power, water, and gas, communication lines and installations, as well as cultivated areas were destroyed, and cattle were killed as a result of the Armenian army's intensive firing – from artillery, mortars, and large-caliber guns – on residential areas in Azerbaijan's Tartar, Goranboy, Aghdam, Fuzuli and Aghjabadi districts, which are located close to the line of contact.

Here are the facts related to the Armenian armed provocations registered during the month of April 2016.

- 6 civilians were killed
- 33 civilians were wounded
- 577 buildings, including 532 houses which were seriously damaged
 - 31 houses were completely destroyed
 - 57 houses became unfit to live in
- 18 non-residential buildings were seriously damaged, including:
 - 5 secondary schools;
 - 3 kindergartens;
 - 2 clinics
 - 1 community center
 - 1 building of the representative office of the head of the administrative regional executive power;
 - administrative building of the Shusha District Police Department;
 - 3 catering businesses;
 - 27 auxiliary buildings were seriously damaged;
- 309 head of cattle were killed

- 208 hectares of grain fields and 28 hectares of beetroot fields became unfit for cultivation
- 3 sub-stations and 5 high-voltage power lines in 3 villages
- 30 transformers in 9 villages
- 357 electrical poles, 297 traverses, 1084 isolators, 49 meters, 3 kilometers of cables, 42 kilometers of conductors in 14 villages
- 15 sub-artesian wells in 8 villages
- water containers and water lines in 3 villages
- gas lines in 7 villages
- 9560 meters of communication lines, 320 meters of conductors, 17 communication poles in 7 villages
- 4 kilometer section of Tap Garagoyunlu - Naftalan road was completely damaged

Тяжелые последствия вооруженных провокаций армянской армии против гражданского населения Азербайджана (2 - 5 и 27 - 28 апреля 2016 года)

Вот уже более 20 лет Республика Армения удерживает под оккупацией признанные международным сообществом территории Азербайджанской Республики. Именно из-за неконструктивной позиции Армении и ее попыток сохранить существующий статус-кво, многочисленные предложения по мирному урегулированию конфликта, выдвинутые за минувший период Минской Группой ОБСЕ, не осуществились.

Государство-оккупант, в различное время искусственно обостряя ситуацию и нарушая режим прекращения огня, пыталось уклониться от мирных переговоров.

С этой целью армянская армия интенсифицировала вооруженные провокации на оккупированных территориях, взяла на прицел населенные пункты Азербайджана и гражданское население.

В результате интенсивных обстрелов армянской армией из артиллерийских установок, минометов, крупнокалиберного оружия 2 - 5 и 27 - 28 апреля 2016 года населенных пунктов Тертерского, Геранбойского, Агдамского, Физулинского и Агджабединского районов Азербайджана, расположенных на линии соприкосновения войск, погибли и получили ранения гражданские лица Азербайджана, разрушены дома, общественные здания, дороги, электрические, водопроводные, газовые коммуникации, линии и устройства связи, посевные площади, уничтожен скот, нанесен ущерб имуществу населения.

Ниже приводятся факты, связанные с армянскими вооруженными провокациями, зарегистрированными в течении апреля 2016 года:

- погибли 6 гражданских лиц
- ранены 33 мирных жителя
- нанесен серьезный ущерб 577 строениям, в том числе 532 домам
 - полностью разрушен 31 дом
 - 57 домов стали непригодными для проживания
- нанесен серьезный ущерб 18 нежилым объектам, в том числе:
 - 5 зданиям средних школ;
 - 3 детским садам;
 - 2 медицинским пунктам;
 - 1 дому культуры;
 - 1 зданию представительства главы административной районной исполнительной власти;
 - административному зданию управления полиции Шушинского района;
 - 3 объектам общественного питания
 - 27 подсобным строениям
- уничтожено 309 голов скота
- непригодными стали 208 гектаров зерновых полей и 28 гектаров посевов свеклы стали полностью непригодными:
- 3 подстанции и 5 высоковольтных линий электропередач в 3 селах
- 30 трансформаторов в 9 селах
- 357 электрических столбов, 297 траверсов, 1084 изоляторов, 49 счетчиков, 3 километра кабеля, 42 километра проводов в 14 селах
- 15 субартезианских колодцев в 8 селах
- водные резервуары и водопроводные линии в 3 селах
- газовые линии в 7 селах
- 9560 метров кабелей связи, 320 метров проводов, 17 опор связи в 7 селах
- 4-километровый участок автомобильной дороги Тап Гарагоюнлу - Нафталан.

Les graves conséquences des provocations de l'armée arménienne contre la population civile azerbaïdjanaise (du 2 - 5 et les 27 - 28 avril 2016)

Depuis plus de 20 ans, la République d'Arménie tient sous son occupation les territoires de la République d'Azerbaïdjan reconnus au niveau international. Au cours de cette période plusieurs propositions, initiées par le groupe de Minsk de l'OSCE pour le règlement pacifique du conflit, ont échoué en raison de la position non constructive de l'Arménie et de sa volonté de maintenir le statu quo actuel.

Le pays agresseur a tenté à plusieurs reprises d'éviter les négociations de paix en exacerbant élibérément la situation et en violant le régime de cessez-le-feu. C'est ainsi que l'armée arménienne a intensifié ses provocations dans les territoires occupés, a pris pour cible les zones résidentielles de l'Azerbaïdjan et la population civile.

Seulement du 2 au 5 avril et les 27 - 28 avril 2016, des civils azerbaïdjanais ont été tués ou blessés, des maisons, des bâtiments publics, des routes, des lignes et des installations électriques et de communication, des conduites d'eau et de gaz, des cultures ont été détruites, de nombreuses têtes de bétail ont été abattues, d'importants dégâts ont été infligés aux propriétés de la population suite aux tirs intensifs d'artillerie, de lance-mines et d'armes de gros calibre de l'armée arménienne sur les villages situés tout au long de la ligne de contact des armées : dans les régions de Terter, Goranboy, Aghdam, Fuzouli et Aghdjabédi en Azerbaïdjan.

Les faits liés aux provocations armées arméniennes enregistrés au mois d'avril 2016 sont donnés dessus:

- 6 civils tués
- 33 personnes blessées
- 577 bâtiments endommagés, dont 532 maisons gravement touchées
 - 31 maisons complètement détruites
 - 57 maisons devenues inhabitables
- 18 bâtiments publics, dont:
 - 5 écoles secondaires ;
 - 3 écoles maternelles ;
 - 2 antennes médicales ;
 - 1 maison de la culture
 - 1 bâtiment du bureau de représentation du chef de l'autorité exécutive administrative régionale;
 - le bâtiment administratif de la Direction de la police de la région de Choucha ;
- 3 cafés ;

- 27 bâtiments auxiliaires sérieusement endommagés
- 309 têtes de bétail tuées
- 208 ha de blé et 28ha de betterave à sucre détruits
- 3 postes électriques et 5lignes électriques à haute tension dans 3villages
- 30 transformateurs dans 9villages
- 357 poteaux électriques, 297 traverses, 1084 isolateurs, 49 compteurs, 3 kilomètres de câble, 42 kilomètres de fil dans 14 villages
- 15 puits artésiens dans 8 villages
- des réservoirs et des conduites d'eau dans 3 villages
- des conduites de gaz dans 7 villages
- 9560 mètres de câble de communication, 320 mètres de fil, 17 poteaux de communication dans 7 villages
- un tronçon de 4 kilomètres de la route Tap Garagoyounlou - Naftalan est complètement inutilisable.